Interreg
Polska-Sachsen
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
EUROPÄISCHE UNION

PROJEKT
Smart Integration

DASEINSVORSORGE / DOSTĘP DO DÓBR I USŁUG

- Zentraler Ort > 50.000 Einwohner / ośrodek > 50.000 mieszkańców
- Zentraler Ort > 25.000 Einwohner / ośrodek > 25.000 mieszkańców
- Zentraler Ort > 7.500 Einwohner / ośrodek > 7.500 mieszkańców
- Oberzentrum / Ośrodek regionalny
- Ośrodek lokalny I stopnia / Ośrodek subregionalny
- Mittelzentrum / Ośrodek lokalny II stopnia / Ośrodek lokalny
- Grenzüberschreitendes Zentrum / ośrodek transgraniczny
- Zentrum in Funktionsteilung / ośrodek o funkcjach uzupełniających sie
- Hochrangige Bildungseinrichtungen an weiteren Orten (Gymnasium) / nadrzędne instytucje oświaty w innych miejscowościach (liceum ogólnokształcące, technikum)
- Hochrangige Gesundheitseinrichtungen an weiteren Orten (Krankenhaus) / nadrzędne instytucje służby zdrowia w innych miejscowościach (szpital)
- Rietschen/ Rěčicy — Grenznaher Nachbarschaftsraum / strefa sąsiedztwa blisko granicy
- Gemeinden mit einer niedrigen Bevölkerungsdichte / gminy o niskiej gęstości zaludnienia
- Städte und Gemeinden mit einem Saldo der Bevölkerungsentwicklung 2006-2016 und einem Altersquotienten unter dem regionalen Durchschnitt / miasta i gminy wykazujące saldo przyrostu rzeczywistego w okresie 2006-2016 oraz wskaźnik starości demograficznej poniżej średniej regionu

Oberzentraler Städteverbund Bautzen – Görlitz – Hoyerswerda / Nadcentralny zwjazk městow Budyšin – Zhorjelc – Wojerecy

Ośrodek Subregionalny Żary – Żagań

Landkreis Bautzen/ Wokrjes Budyšin

Landkreis Görlitz/ Wokrjes Zhorjelc

Lubsko, Żary, Żagań, Hoyerswerda/ Wojerecy, Weißwasser/O.L./ Běła Woda, Rothenburg/O.L., Niesky, Kamenz/ Kamjenc, Pulsnitz, Bautzen/ Budyšin, Großröhrsdorf, Radeberg, Arnsdorf, Bischofswerda, Wilthen, Löbau, Großschweidnitz, Görlitz, Zgorzelec, Ebersbach-Neugersdorf, Herrnhut, Seifhennersdorf, Zittau, Sieniawka, Bogatynia, Hrádek nad Nisou, Bolesławiec, Lubań, Rakowice Wlk., Lwówek Śląski, Złotoryja, Gryfów Śląski, Biedrzychowice, Lubomierz, Mirsk, Jelenia Góra, Piechowice, Szklarska Poręba, Karpacz, Kowary, Kamienna Góra, Jawor, Bolków

Brandenburg, Sachsen, Dresden, Deutschland, Polen, Ústecký kraj, Liberecký kraj, Česká Lípa, Děčín, Liberec, Jablonec nad Nisou, Tschechien, Województwo Lubuskie, Województwo Dolnośląskie, Královéhradecký kraj, Trutnov

pow. żarski, pow. zgorzelecki, pow. bolesławiecki, pow. lubański, pow. lwówecki, pow. złotoryjski, pow. jaworski, pow. jeleniogórski, pow. kamiennogórski

Cottbus/ Chóśebuz, Spremberg/ Grodk, Senftenberg/ Zły Komorow, Radebeul, Freital, Pirna, Polkowice, Legnica, Lubin, Strzegom, Świdnica, Wałbrzych, Dzierżoniów, Bielawa, Jablonec nad Nisou

Verwaltungsgrenzen / granice administracyjne
- Staat / państwo
- Land bzw. Region / land lub region
- Kreis / powiat
- Gemeinde / gmina
- Bolków — Gemeindename / nazwa gminy

Verkehrswege / sieć transportowa
- Autobahn / autostrada
- Bundes- bzw. Nationalstraße / droga krajowa lub droga federalna
- im Bau / w budowie
- Bahnlinie / linia kolejowa

Stadt / miasto Einwohnerzahl / liczba mieszkańców

Görlitz > 50.000 | Żary > 25.000 | Löbau > 10.000 | Kowary < 10.000

Maßstab 1:500.000
20 km

Geodaten © OpenStreetMap-Mitwirkende, openstreetmap.org, opendatacommons.org
Karten: Katrin Soschinski Kartografie

Interreg
Polska-Sachsen
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
EUROPÄISCHE UNION

PROJEKT
Smart Integration

VERKEHRLICHE ERREICHBARKEIT / DOSTĘPNOŚĆ KOMUNIKACYJNA

- Zentraler Ort > 50.000 Einwohner / ośrodek > 50.000 mieszkańców
- Zentraler Ort > 25.000 Einwohner / ośrodek > 25.000 mieszkańców
- Zentraler Ort > 7.500 Einwohner / ośrodek > 7.500 mieszkańców
- kein Zugang zum Schienenpersonenverkehr / brak dostępu do pasażerskich połączeń kolejowych
- Umsteige- oder Endpunkt einer Bahnlinie / stacja węzłowa lub końcowa linii kolejowej
- eingleisige Bahnstrecke / jednotorowa linia kolejowa
- zweigleisige Bahnstrecke / dwutorowa linia kolejowa
- elektrifizierte Bahnstrecke / zelektryfikowana linia kolejowa

Angebot im Fernverkehr / oferta ruchu dalekobieżnego
- ≥ 3 Zugpaare pro Tag / par pociągów dziennie
- < 3

- Gültigkeitsbereich EURO-NEISSE-Tickets / obszar ważności biletów EURO-NYSA

Angebot im Schienenregionalverkehr / oferta kolejowego ruchu regionalnego
- ≥ 24 Zugpaare pro Tag / par pociągów dziennie
- ≥ 12
- ≥ 6
- < 6

Angebot im regionalen Busverkehr / oferta regionalnego ruchu autobusowego
- EURO-NEISSE-Hauptnetz / sieć główna EURO-NYSA
- Knotenpunkt / węzeł

Brücken über die Lausitzer Neiße / mosty przez Nysę Łużycka
- Rad- und Fußgängerbrücke / most dla ruchu pieszych i rowerów
- Straßenbrücke / most drogowy

- Autobahn / autostrada
- Bundes- bzw. Nationalstraße / droga krajowa lub droga federalna
- Bundes- bzw. Nationalstraße, im Bau / droga krajowa lub droga federalna w budowie

Verwaltungsgrenzen / granice administracyjne
- Staat / państwo
- Land bzw. Region / land lub region
- Kreis / powiat
- Gemeinde / gmina
- *Bolków* Gemeindename / nazwa gminy

Verkehrswege / sieć transportowa
- Autobahn / autostrada
- Bundes- bzw. Nationalstraße / droga krajowa lub droga federalna
- im Bau / w budowie
- Bahnlinie / linia kolejowa

Stadt / miasto Einwohnerzahl / liczba mieszkańców

Görlitz > 50.000 **Żary** > 25.000 **Löbau** > 10.000 **Kowary** < 10.000

Maßstab 1:500.000
20 km

Geodaten © OpenStreetMap-Mitwirkende, openstreetmap.org, opendatacommons.org
Karten: Katrin Soschinski Kartografie

Interreg
Polska-Sachsen
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
EUROPÄISCHE UNION

PROJEKT
Smart Integration

WIRTSCHAFT & INNOVATION / GOSPODARKA & INNOWACYJNOŚĆ

Anzahl der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten in der Stadt oder Gemeinde / liczba zatrudnionych na poziomie miasta lub gminy

- > 20.000
- > 10.000
- > 5.000
- > 2.000 (auf deutscher Seite / po stronie niemieckiej)
- > 1.250 (auf polnischer Seite / po stronie polskiej)

Flächen und Sitze von Sonderwirtschaftssonderzonen / tereny i siedziby specjalnych stref ekonomicznych

Aktiver Braunkohletagebau / aktywne kopalnie odkrywkowe węgla brunatnego

Kraftwerk > 100 MW / elektrownia > 100 MW

Übertragungsnetze > 380 kV Bestand bzw. Ausbau / sieci przesyłowe > 380 kV istniejące lub projekty inwestycyjne

F Forschungseinrichtung / instytucja badawcza

T Technologiezentrum / park technologiczny

Standorte von Einrichtungen der höheren Ausbildung / Lokalizacje instytucji wykształcenia wyższego

Standorte im Untersuchungsraum / ośrodki w obszarze analizy

Standorte von Universitäten in der Umgebung des Untersuchungsraums / ośrodki uniwersyteckie w sąsiedztwie obszaru analizy

Kostrzyńsko-Słubicka Specjalna Strefa Ekonomiczna (KSSSE), Kostrzyn nad Odrą

Cottbus
Cottbus/ Chóśebuz
Kraftwerk Jänschwalde 3.000 MW
Lubsko
Zielona Góra
Żary
Żagań
Łużycka Szkoła Wyższa im. Jana Benedykta Solfy z siedzibą w Żarach
Senftenberg
Senftenberg/ Zły Komorow
Tagebau Welzow-Süd
Spremberg/ Grodk
Kraftwerk und Industriepark Schwarze Pumpe 1.600 MW
Weißwasser/O.L./ Běla Woda
Tagebau Nochten
Hoyerswerda/ Wojerecy
Lausitzer Technologie-zentrum GmbH (LAUTECH)
Kraftwerk Boxberg 2.575 MW
Boxberg/O.L./ Hamor
Tagebau Reichwalde
Hochschule der Sächsischen Polizei (FH) (Rothenburg/O.L.)
Niesky
Kamenz/ Kamjenc
Staatliche Studien-akademie Bautzen
Sorbisches Institut / Serbski Institut
Bautzen/ Budyšin
Technologie- und Gründerzentrum Bautzen GmbH (TGZ)
CASUS Center for Advanced Systems Understanding
Fraunhofer-Forschungsgruppe IT-Sicherheit / Lernlabor Cybersicherheit
interdisziplinäres Zentrum für ökologischen und revitalisierenden Stadtumbau (IZS)
Senckenberg Gesellschaft für Naturforschung
Görlitz
Zgorzelec
Ottendorf-Okrilla
Pulsnitz
Wachau
Großröhrsdorf
Bischofs-werda
Radeberg
Radebeul
Dresden
Freital
Pirna
Dresden
Helmholtz-Zentrum Dresden Rossendorf
ROTECH – Rossendorfer Technologiezentrum
Löbau
Hochschule Zittau/ Görlitz (FH)
Herrnhut
Ebersbach-Neugersdorf
Internationales Hochschul-institut Zittau (IHI)
Fraunhofer-Kunststoff-zentrum Oberlausitz
Elektrownia Turów 1.500 MW
Bogatynia
Kopalnia Węgla Brunatnego Turów
Zittau
Liberec
Liberec
Jablonec nad Nisou
Česká Lípa
Děčín
Trutnov
Lubań
Lwówek Śląski
Gryfów Śląski
Nowogrodziec
Bolesławiec
Polkowice
Lubin
Legnicki Park Technologiczny S. A. (LETIA)
Legnica
Legnicka Specjalna Strefa Ekonomiczna (LSSE)
Legnica
Złotoryja
Jawor
Wrocław
Politechnika Wrocławska, Zamiejscowy Ośrodek Dydaktyczny w Jeleniej Górze
Karkonoska Państwowa Szkoła Wyższa w Jeleniej Górze
Uniwersytet Ekonomiczny we Wrocławiu, Wydział Ekonomii, Zarządzania i Turystyki w Jeleniej Górze
Jelenia Góra
Janowice Wielkie
Strzegom
Świdnica
Kamiennogórska Specjalna Strefa Ekonomiczna Małej Przedsiębiorczości (KSSEMP)
Kamienna Góra
Kowary
Karpacz
Lubawka
Dolnośląski Park Technologiczny w Szczawnie Zdroju (T-Park)
Wałbrzyska Specjalna Strefa Ekonomiczna „Invest-Park"
Wałbrzych
Wałbrzych
Dzierżoniów
Bielawa

Verwaltungsgrenzen / granice administracyjne
- Staat / państwo
- Land bzw. Region / land lub region
- Kreis / powiat
- Gemeinde / gmina
- *Bolków* Gemeindename / nazwa gminy

Verkehrswege / sieć transportowa
- Autobahn / autostrada
- Bundes- bzw. Nationalstraße / droga krajowa lub droga federalna
- im Bau / w budowie
- Bahnlinie / linia kolejowa

Stadt / miasto Einwohnerzahl / liczba mieszkańców

Görlitz > 50.000 | Żary > 25.000 | Löbau > 10.000 | Kowary < 10.000

Maßstab 1:500.000
20 km

Geodaten © OpenStreetMap-Mitwirkende, openstreetmap.org, opendatacommons.org
Karten: Katrin Soschinski Kartografie

Interreg
Polska-Sachsen
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
EUROPÄISCHE UNION

PROJEKT
Smart Integration

Grenzraumstudie für den Sächsisch-Niederschlesischen Grenzraum / Saksońsko-Dolnośląskie Studium Pogranicza · Thematische Karte IV / Mapa tematyczna IV

TOURISMUS, KULTUR & UMWELT / TURYSTYKA, KULTURA & ŚRODOWISKO

- Schutzgebiete, einschließlich der Natura 2000-Gebiete / obszary chronione, w tym obszary Natura 2000
- Ökologische Korridore / korytarze ekologiczne
- Nationalpark bzw. Naturpark / park narodowy lub park przyrody
- UNESCO-Biosphärenreservat / rezerwat biosfery UNESCO
- UNESCO Global Geopark
- UNESCO-Weltkulturerbestätte / obiekt na liście światowego dziedzictwa kultury UNESCO
- Flusslauf / rzeka
- Okole/Hogolie 718 m ▲ Ausgewählte Berggipfel / wybrane szczyty górskie
- Tagebaue / kopalnie odkrywkowe
- Truppenübungsplätze / poligony
- Lausitzer Seenland — Bedeutende Kultur- bzw. Erholungslandschaft / znaczący krajobraz kulturowy lub rekreacyjny
- Radroute / trasa rowerowa
- Erlebnisradweg Via Regia / „droga doświadczeń" Via Regia
- Via Sacra (mit Stationen) / Via Sacra (wraz z stacjami)
- Ort > 50.000 Übernachtungen pro Jahr / miejscowość > 50.000 noclegów rocznie
- Regionale Attraktionen und Kooperationsnetzwerke (mit Einzelstandorten) / atrakcje regionalne i sieci współpracy (wraz z poszczególnymi atrakcjami)
- Wassersportrevier / obszar turystyki wodnej
- Standorte von Theater- und Musikeinrichtungen von regionaler Bedeutung / lokalizacje instytucji teatralnych i muzycznych o znaczeniu regionalnym
- Standorte von Museen von regionaler Bedeutung / lokalizacje muzeów o znaczeniu regionalnym
- Kur- bzw. Erholungsort / uzdrowisko
- Zentrum des Aktivtourismus / ośrodek turystyki aktywnej



Europäischer Parkverbund Lausitz/ Europejski Związek Parków Łużyckich
Oberlausitzer Sechsstädtebund/ Górnołużycki Związek Sześciu Miast
Gartenkulturpfad beiderseits der Neiße / Szlak parków i ogrodów po obu stronach Nysy
Dolina Pałaców i Ogrodów / Tal der Schlösser und Gärten
Kościoły Pokoju w Jaworze i Świdnicy / Friedenskirchen von Jawor und Świdnica
Via Sacra
Muskauer Park / Park Mużakowski
Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa
Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft
Naturpark Zittauer Gebirge
Transgraniczny Rezerwat Biosfery Karkonosze/Krkonoše
Karkonoski Park Narodowy

Park pałacowy w Zatoniu
Park pałacowy Brody
Ostdeutscher Rosengarten Forst (Lausitz)
Fürst-Pückler-Park Branitz
Cottbus/ Chóśebuz
Ścieżka rowerowa Brody-Tuplice-Łęknica / Szlak Kolejowo-Górniczy
Żary
Park pałacowy w Chichach
Żagań
Park i Pałac Książęcy w Żaganiu
Park und Schloss Altdöbern
Fürst-Pückler-Radweg
Fürst-Pückler-Park Bad Muskau
Bad Muskau / Mużaków
Rhododendronpark Kromlau
Senftenberg/ Zły Komorow
Lausitzer Seenland
Spree
Elsterheide/ Halštrowska hola
Hoyerswerda/ Wojerecy
Lausitzer Findlingspark Nochten
Park w Przewozie
Bory Dolnośląskie
Lausitzer Neiße
Nysa Łużycka
Schlosspark Uhyst
Landschaftspark Rothenburg
Park Zamkowy w Kliczkowie
Polkowice
Schlosspark Königswartha
Schwarze Elster
Froschradweg
Erlebnisradweg Via Regia
Kamenz/ Kamjenc
Umwelt- und Lehrgarten im Kloster St. Marienstern
Park und Barockschloss Neschwitz
Spreeradweg
Schlosspark Schmochtitz
Sächsische Städteroute
Panschwitz-Kuckau
Hochstein 449 m
Pulsnitz
Barockschloss und Park Rammenau
Bautzen/Budyšin
Schlosspark Gröditz
Schlosspark Krobnitz
Schlosspark Königshain
Hochstein 406 m
Heiliges Grab und Olberggarten Nikolaifriedhof
Görlitz
Zgorzelec
Landeskrone 420 m
Seifersdorfer Tal und Schlosspark
Großröhrsdorf
Czorneboh 556 m
Cunewalde, Halbau, Schönberg
Rittergutspark Großharthau
Große Röder
Löbau
Rotstein 455 m
Schlosspark Cunewalde
Valtenberg 587 m
Lausitzer Bergland
Sohland a. d. Spree
Prinz-Friedrich-August-Höhe 469 m
Obercunnersdorf
Kottmar 583 m
Herrnhuter Gärten
Herrnhut
Ostritz-St. Marienthal
Oder-Neiße-Radweg
Trasa Doliny Nysy Łużyckiej
Smeda
Lubań
Leśna
Trasa Via Regia
Kwisa
Bóbr
Trasa Doliny Bobru
Bolesławiec
Legnica
Radebeul
Dresden
Freital
Pirna
Mittellandroute
Kottmar
Rumburk
Seifhennersdorf
Schlosspark Hainewalde
Zittau
Waltersdorf
Großschönau
Olbersdorf
Oybin
Lausche/Luž 793 m
Jonsdorf
Hochwald/ Hvozd 750 m
Jablonné v Podještědí
Děčín
Liberec
Jablonec nad Nisou
Česká Lípa
Horní Police
Česky Dub
Trutnov
Broumov
Strzegom
Świdnica
Wałbrzych
Dzierżoniów
Bielawa
Góry Kaczawskie
Jawor
Okole/Hogolie 718 m
Łysa Góra/ Blücher-Höhe 708 m
Jelenia Góra
Jeżów Sudecki
Skopiec/ Melkgelte 724 m
Bolków
Nysa Szalona
Kaczawa
Trasa Kamienna
Trasa Sudecka
Czerniawa-Zdrój
Świeradów-Zdrój
Cieplice Śląskie-Zdrój
Hejnice
Smrek/Smrk/ Tafelfichte 1.124 m
Wysoka Kopa/ Hinterberg 1.126 m
Góry Izerskie
Sobieszów
Szklarska Poręba
Podgórzyn
Mysłakowice
Ostra Mała/ Freie Koppe 935 m
Rudawy Janowickie
Karpacz
Kamienna Góra
Krzeszów
Wielki Szyszak/Vysoké Kolo/ Hohes Rad 1.509 m
Karkonosze
Śnieżka/ Sněžka/ Schneekoppe 1.603 m
Lubawka
Święta Góra/ Heiligerberg 701 m
Jaworowa/ Ulmenberg 786 m

Verwaltungsgrenzen / granice administracyjne
- Staat / państwo
- Land bzw. Region / land lub region
- Kreis / powiat
- Gemeinde / gmina
- Bolków — Gemeindename / nazwa gminy

Verkehrswege / sieć transportowa
- Autobahn / autostrada
- Bundes- bzw. Nationalstraße / droga krajowa lub droga federalna
- im Bau / w budowie
- Bahnlinie / linia kolejowa

Stadt / miasto Einwohnerzahl / liczba mieszkańców

Görlitz	> 50.000	Żary	> 25.000	Löbau	> 10.000	Kowary	< 10.000

Maßstab 1:500.000
20 km

Geodaten © OpenStreetMap-Mitwirkende, openstreetmap.org, opendatacommons.org
Karten: Katrin Saschinski Kartografie